FRBN
FEDERATION ROYALE BELGE DE NATATION

KBZB
KONINKLIJKE BELGISCHE ZWEMBOND

NIEUWE WATERPOLO REGELS
NOUVELLES REGLES WATER-POLO

27/05/2023

WORLD AQUATICS

QUAND?

- Le 4 octobre 2022, le Waterpolo Technical Congress **(WTC)** a adopté les modifications et ajouts aux règlements techniques Water-polo. Nous les montrerons dans les diapos suivantes.

- Les modifications et compléments sont applicables à partir du **1er janvier 2023** et sont appliqués selon les règles spécifiques de la compétition propre.

- Le 21 février 2023, le Bureau World Aquatics a adopté, avec effet immédiat, **un nouveau règlement technique standard pour le water-polo**, y compris les modifications approuvées par le WTC 2022.

WAT? /QUOI?

1. HET SPEELVELD
    a) Nieuw doelgebied
2. GEWONE FOUTEN
3. UITSLUITINGSFOUTEN
4. STRAFWORP FOUTEN
5. VRIJE WORPEN
6. DOELWORPEN
7. STRAFWORPEN
8. TIME-OUTS
9. MANIEREN VAN SCOREN

1. LE CHAMP DE JEU
    a) Nouvelle zone de but
2. FAUTES SIMPLES
3. FAUTES D'EXCLUSION
4. FAUTES DE PENALTY
5. COUPS FRANCS
6. REMISE EN JEU PAR LE GARDIEN
7. EXECUTION DU PENALTY
8. TEMPS MORTS
9. MANIÈRES DE MARQUER

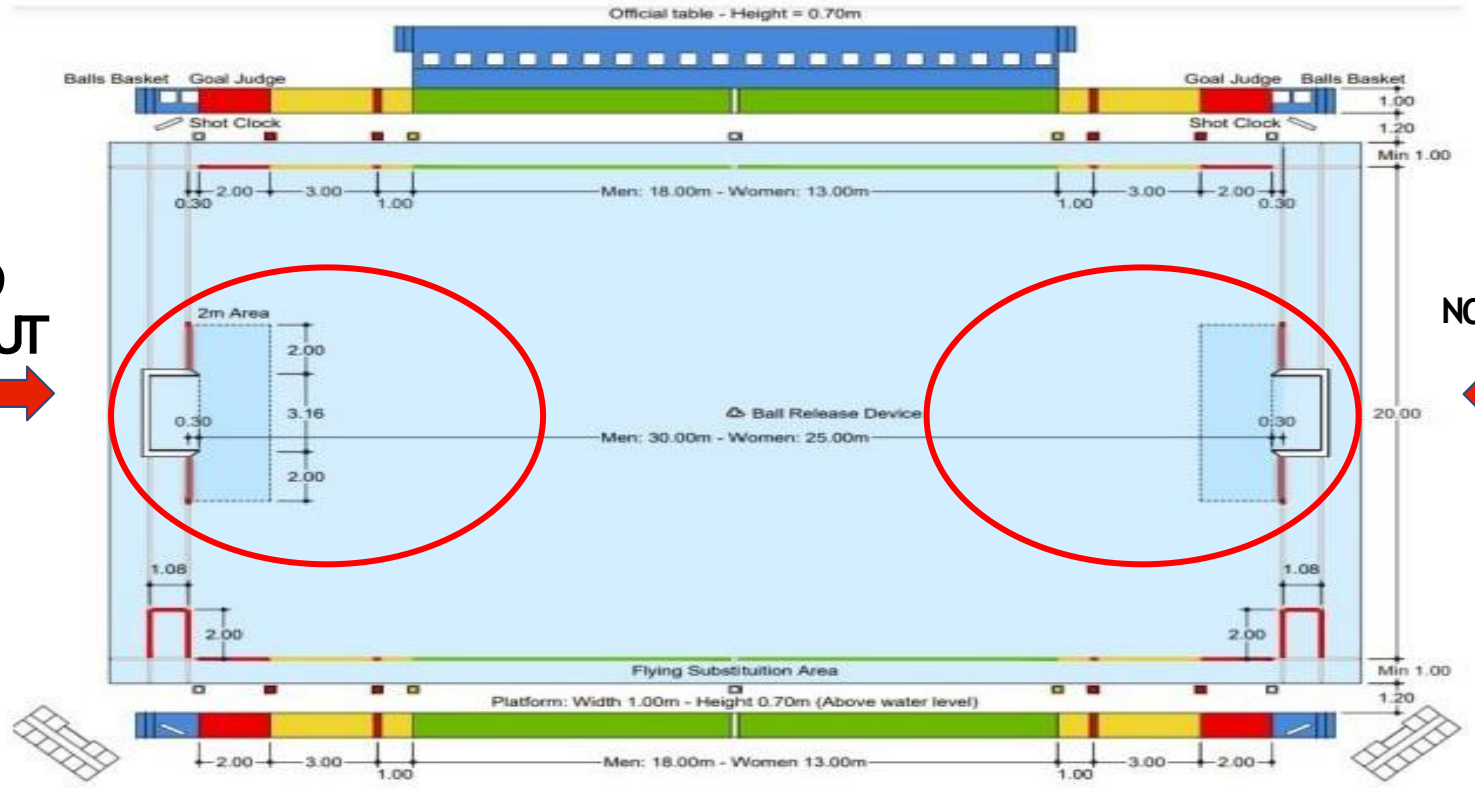
SPEELVELD / CHAMP DE JEU

- De WTC keurde de nieuwe omlijning van het speelveld goed
- De belangrijkste aanvulling is de uitbreiding van het **‘doelgebied’**

- Le WTC a approuvé le nouveau tracé du champ de jeu
- Le plus important est l’extension de la **"zone de but"**

NIEUW DOELGEBIED / NOUVELLE ZONE DE BUT

NIEUW DOELGEBIED
NOUVELLE ZONE DE BUT

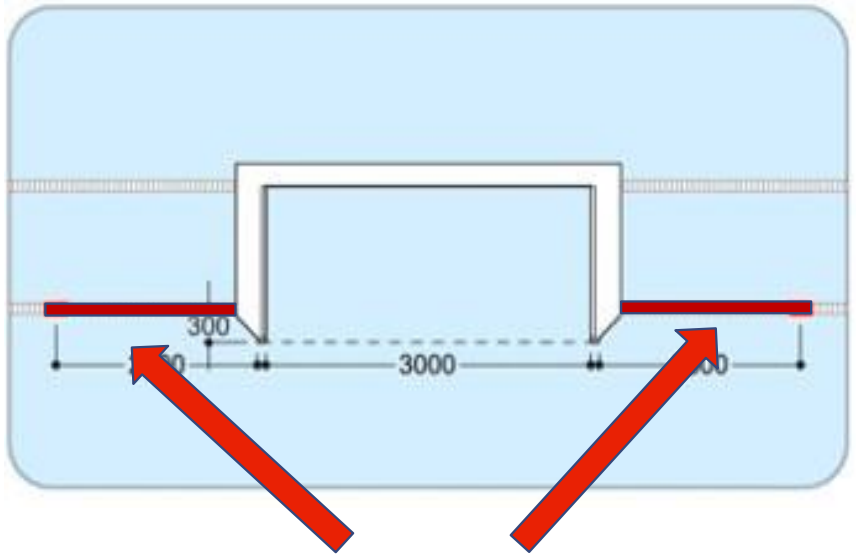


NIEUW DOELGEBIED
NOUVELLE ZONE DE BUT

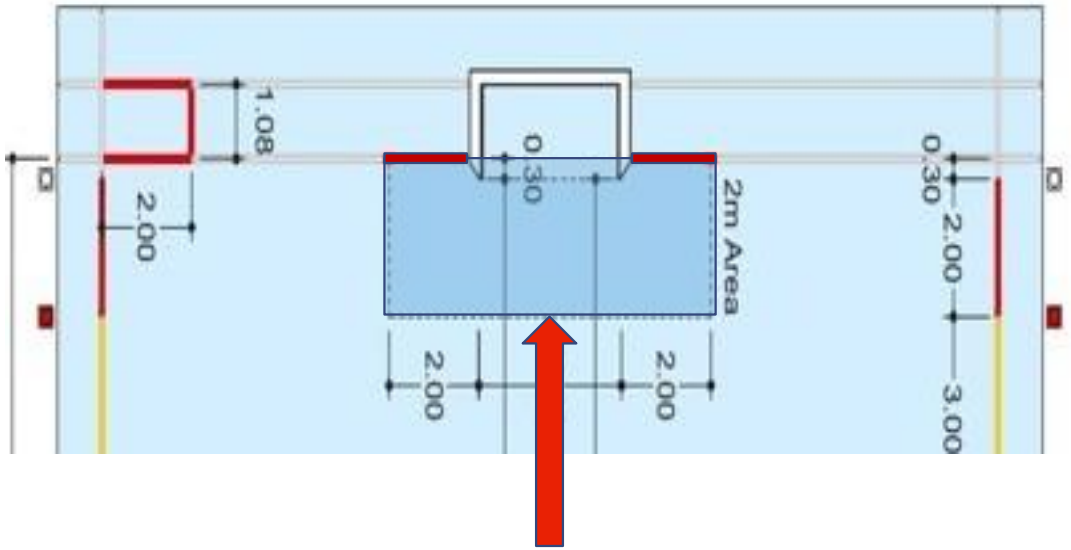
NIEUW DOELGEBIED /NOUVELLE SURFACE DE BUT

Grenslijnen vanaf de doelpalen over een lengte van 2 m worden in rood gemarkeerd om het doelgebied te onderscheiden.

Les lignes limites situées à partir des poteaux du goal sur une longueur de 2 mètres sont marquées en rouge pour distinguer la surface de but.



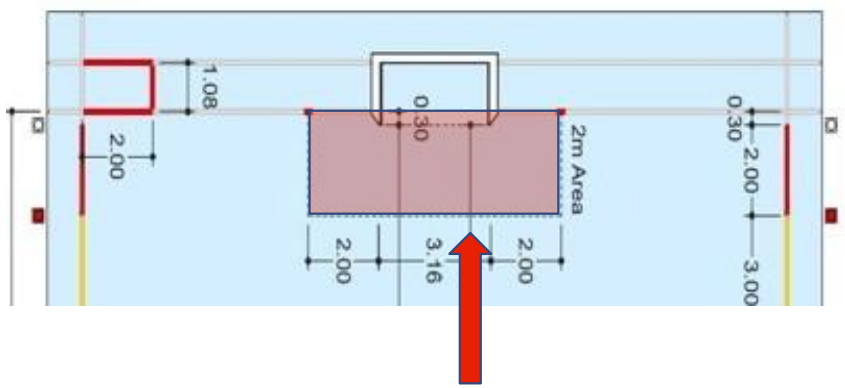
Nieuwe Rode Markeringen
Nouveaux marquages Rouges



Nieuw doelgebied
Nouvelle zone de but

GEWONE FOUTEN / FAUTES SIMPLES

POUR COMMENCER DANS LA ZONE DE BUT

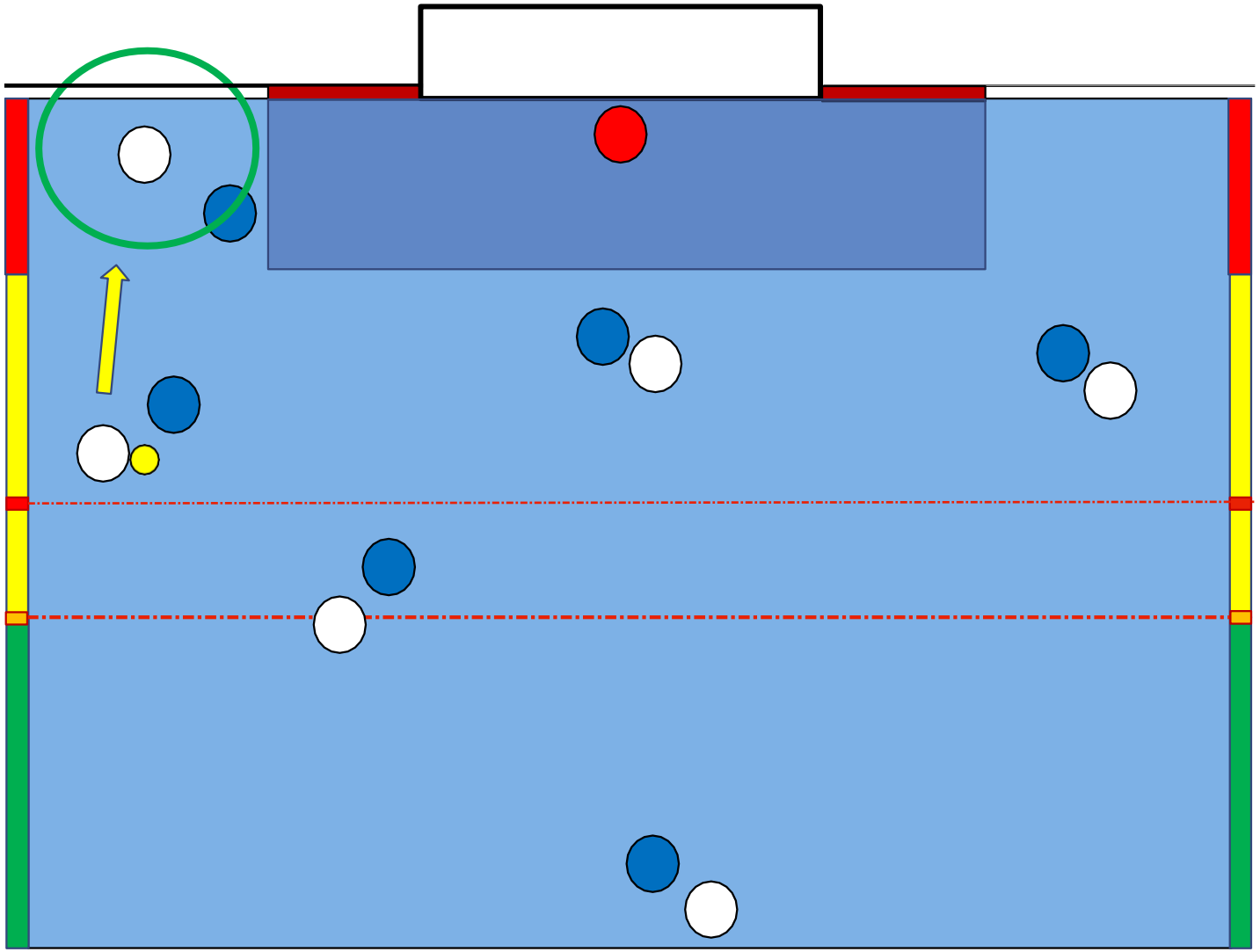


Nouvelle zone de but

- C'est une faute simple si un joueur attaquant se trouve dans la zone de but, sauf s'il se trouve derrière la ligne du ballon.
- Ce n'est pas une faute si un joueur se trouve à l'intérieur de la ligne de 2 mètres mais en dehors de la zone de but.
- Chaque joueur situé derrière la ligne du ballon peut pénétrer dans la zone de but pour recevoir le ballon.
- Chaque joueur dans la zone de but qui ne tire pas mais qui passe le ballon en arrière doit immédiatement quitter la zone de but afin d'éviter d'être pénalisé selon cette règle.

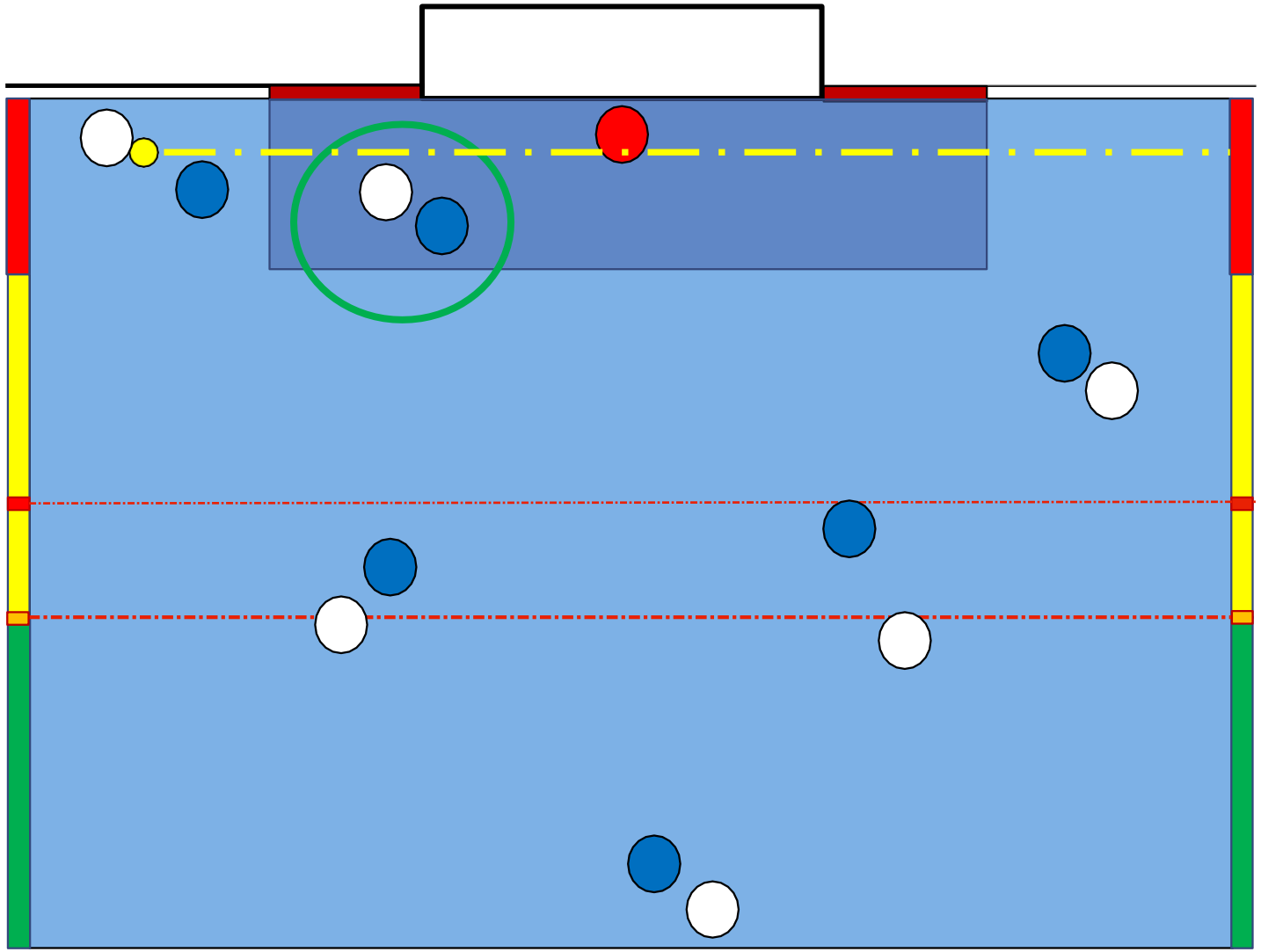
DE AANVALLER IS BUITEN HET DOELGEBIED
L'ATTAQUANT EST HORS DE LA ZONE DE BUT

TOEGESTAAN
AUTORISE



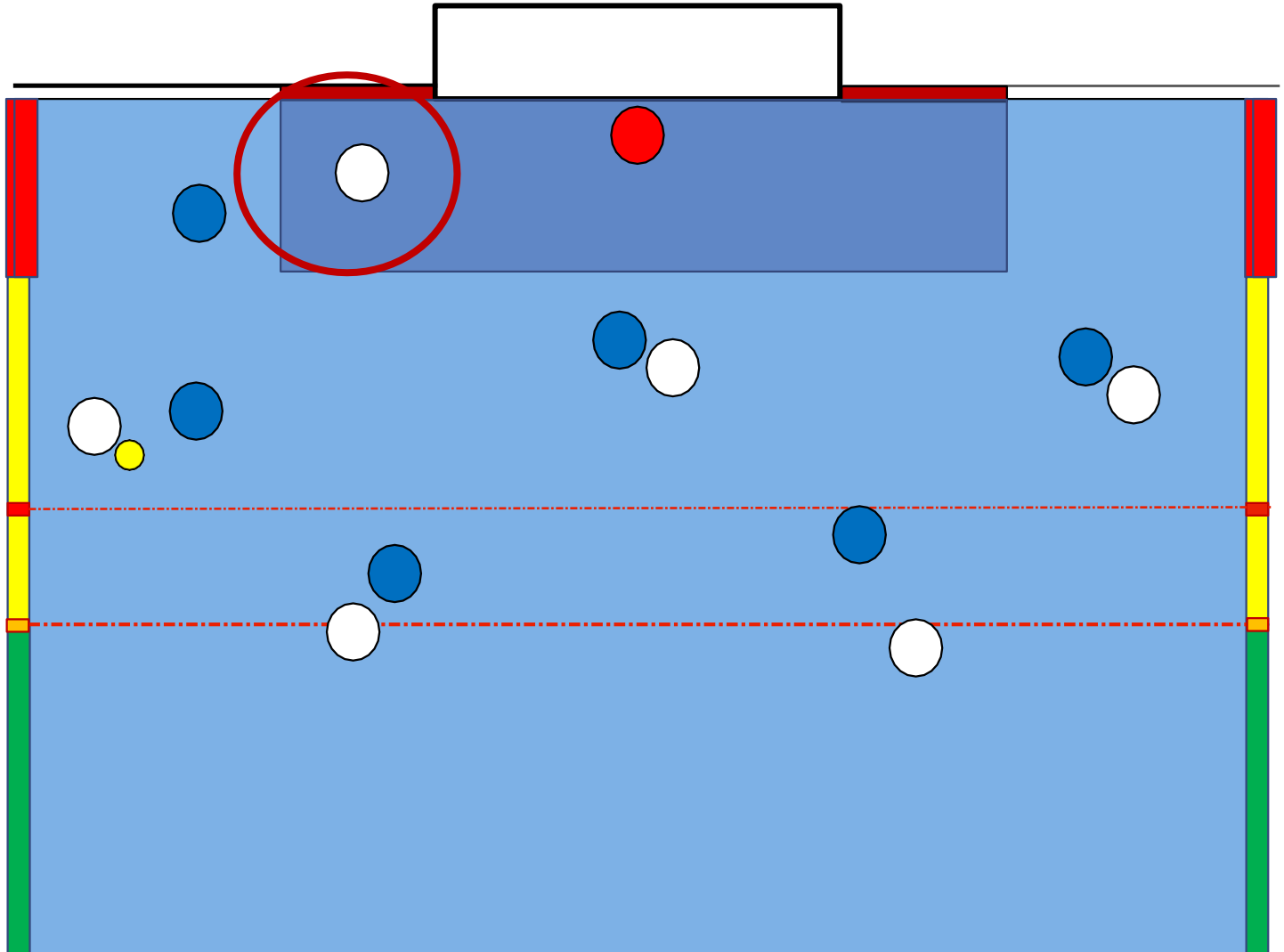
DE AANVALLER IS IN HET DOELGEBIED, MAAR ACHTER DE LIJN VAN DE BAL / L'ATTAQUANT EST DANS LA ZONE DE BUT MAIS DERRIÈRE LA LIGNE DU BALLON

TOEGESTAAN
AUTORISE



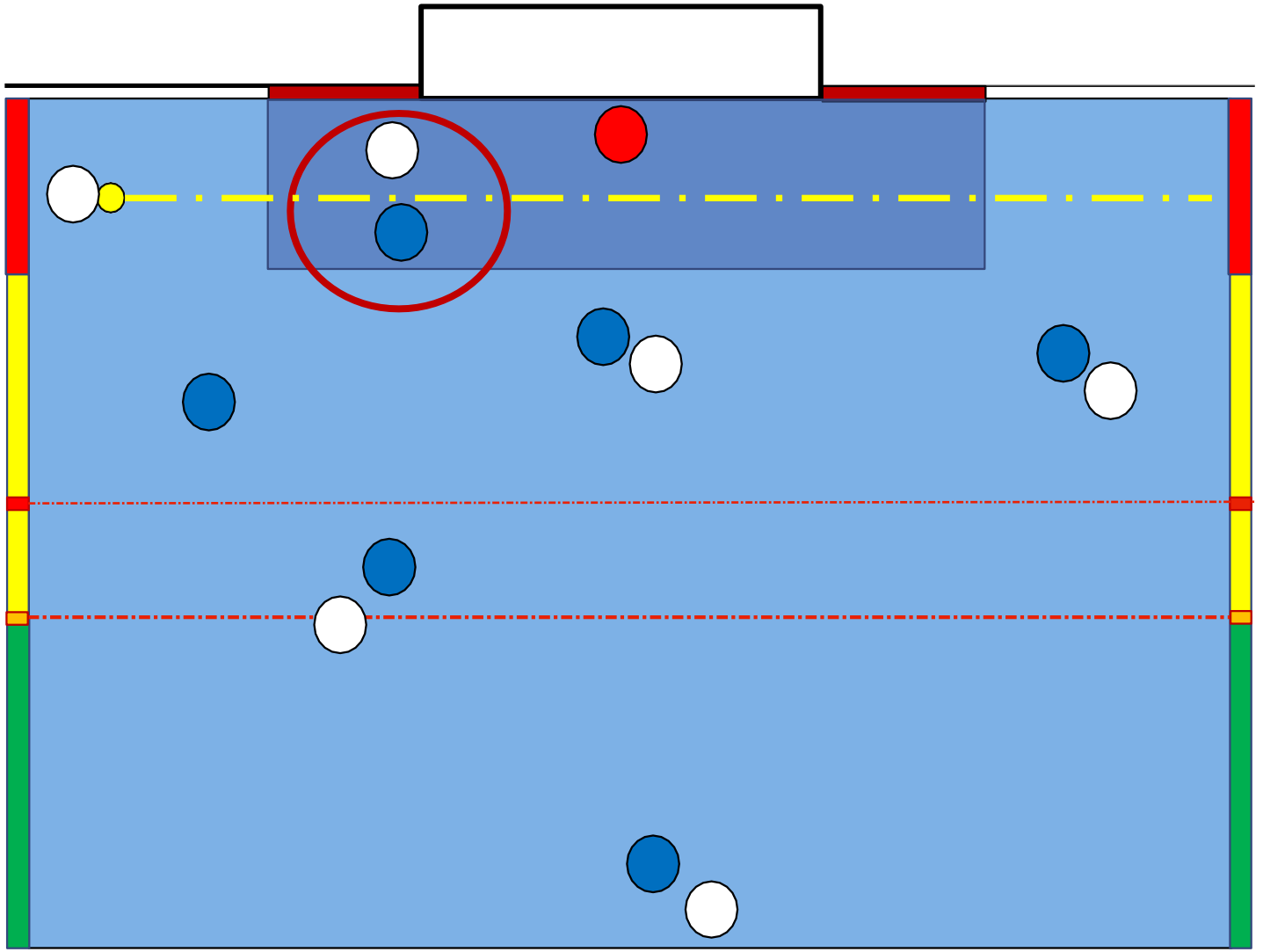
DE AANVALLER IS IN HET DOELGEBIED
L'ATTAQUANT EST DANS LA ZONE DE BUT

NIET TOEGESTAAN
PAS AUTORISE

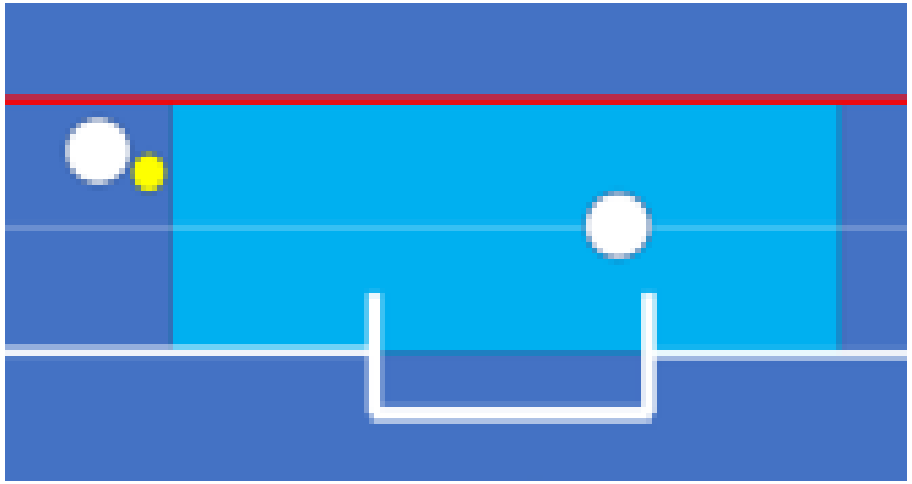


DE AANVALLER IS IN HET DOELGEBIED EN VOOR DE LIJN VAN DE BAL
L'ATTAQUANT EST DANS LA ZONE DE BUT MAIS DEVANT LA LIGNE DU BALLON

NIET TOEGESTAAN
PAS AUTORISE

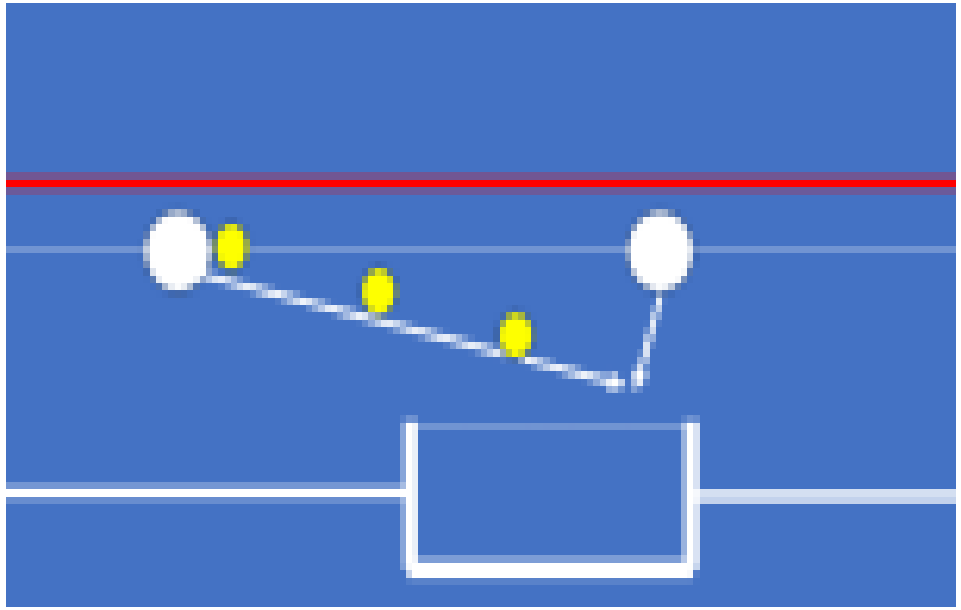


CLARIFICATIONS DE LA ZONE DE BUT 1/2



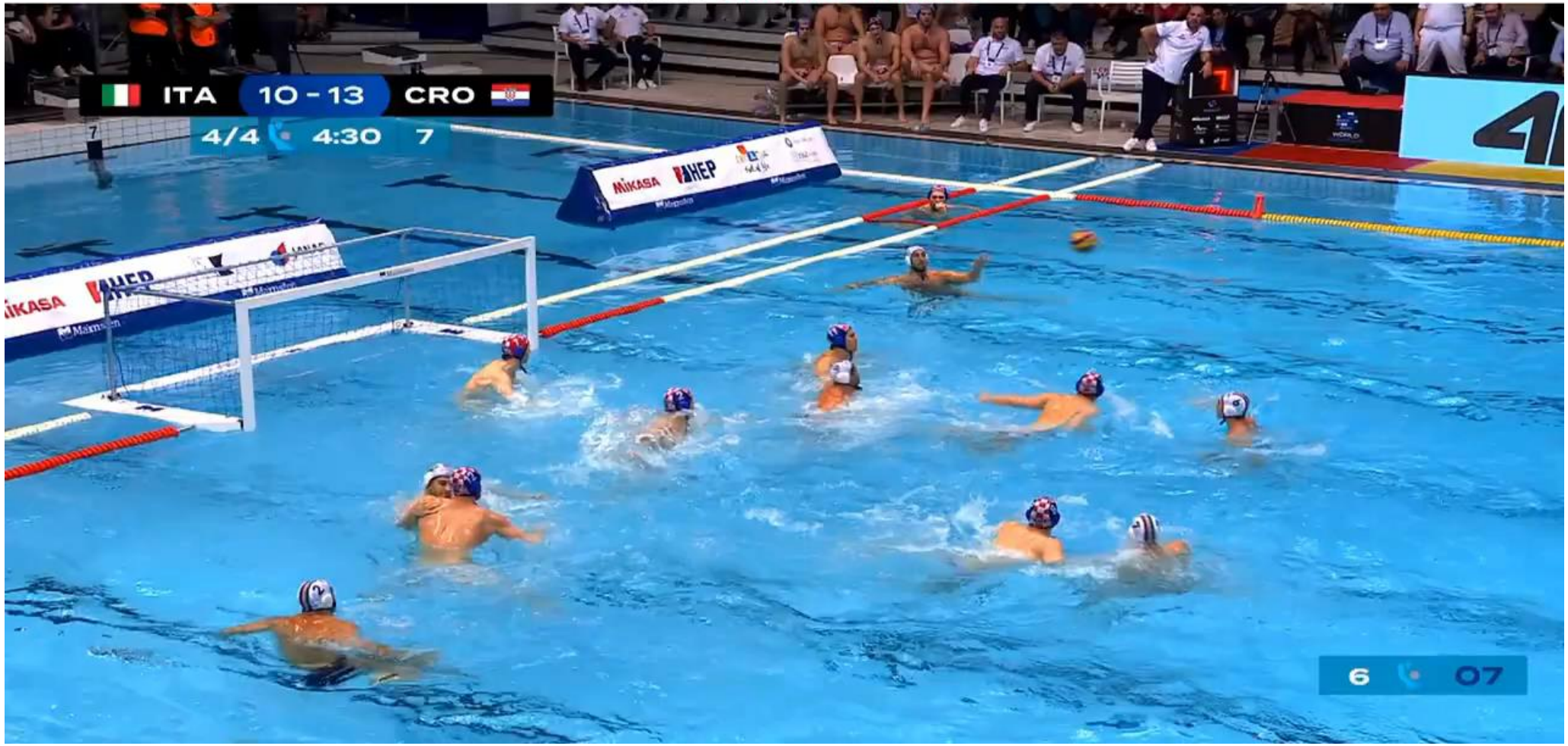
- Un joueur dans la zone du goal de l'équipe adverse ne peut jamais se trouver devant la ligne du ballon à aucun moment du match.
- Lorsqu'un joueur se trouve à l'intérieur de la zone de but, même s'il ne reçoit pas le ballon, il a une grande influence sur la défense et peut donner un très grand avantage à l'équipe attaquante.
- **La faute doit être sifflée à chaque fois** car il n'y a pas de situation passive lorsque le joueur se trouve dans la zone de but.

VERKLARING VAN HET DOELGEBIED DEEL 2/2
CLARIFICATIONS DE LA ZONE DE BUT 2/2

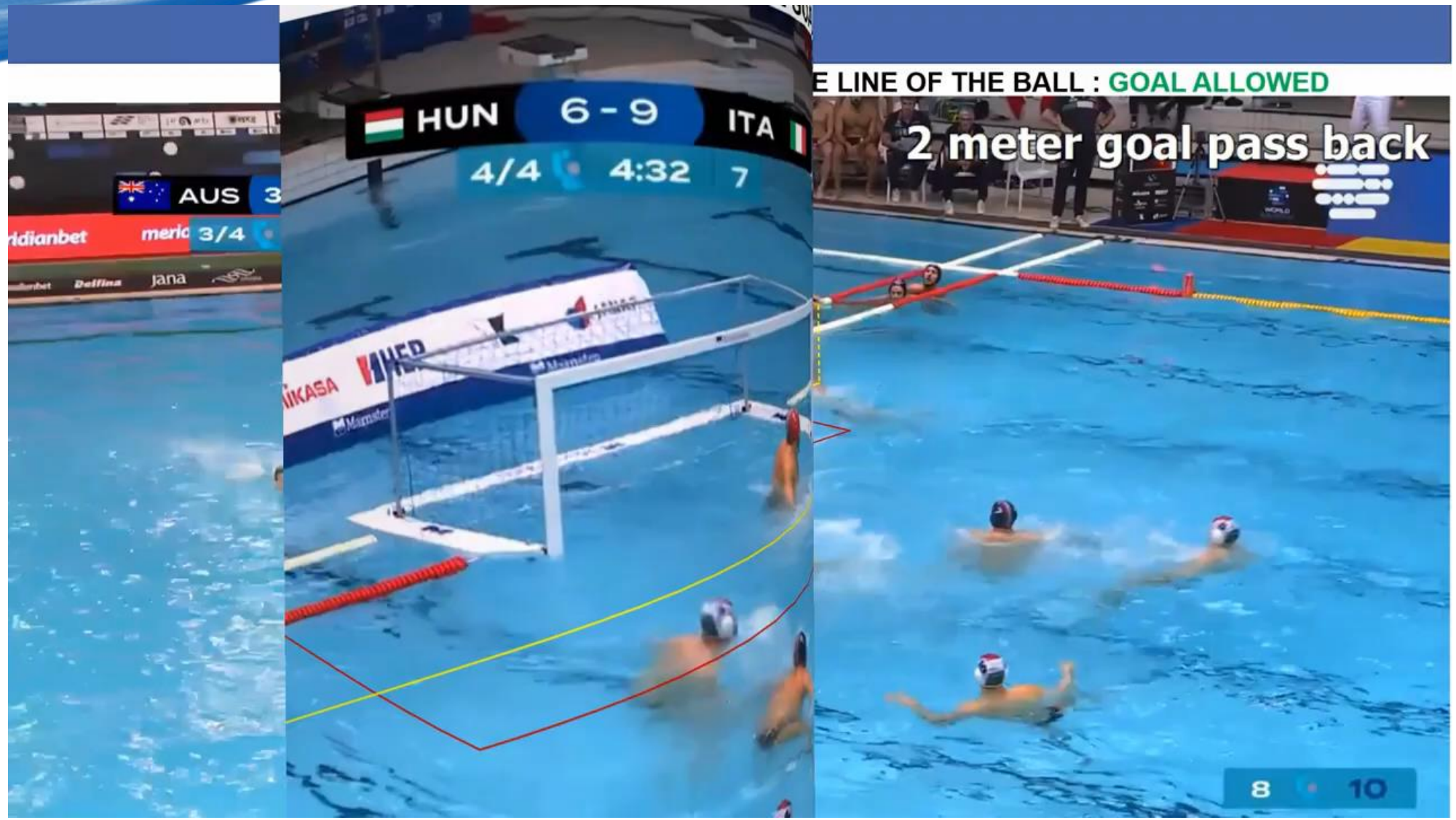


- Als een pas binnen het doelgebied naar voren wordt gegeven vliegt (in de richting van de doellijn) **moet een gewone overtreding worden gefloten,** zelfs als de twee aanvallende spelers zich op dezelfde lijn bevonden op het moment van de pas. **Dit is vooral van belang bij "een man tegen man" situatie.**
- Si une passe dans la surface de but vole vers l'avant (vers la ligne de but), **une faute ordinaire doit être sifflée**, même si les deux joueurs attaquants se trouvaient sur la même ligne au moment de la passe. **Il est particulièrement important d'appliquer ce principe dans les situations de « l'homme contre l'homme ».**

THE ATTACKER N. 2 IS OUTSIDE THE GOAL AREA AND N. 12 BEHIND THE LINE OF THE BALL: GOAL ALLOWED



THE ATTACKER INSIDE GOAL AREA IS BEHIND THE LINE OF THE BALL : GOAL ALLOWED


AUS
3/4
Jana
HUN 6 - 9 ITA
4/4 4:32 7
E LINE OF THE BALL : GOAL ALLOWED
2 meter goal pass back
8 10

CLARIFICATIONS SUR LA FAUTE DE "PERTE DE TEMPS"

- Il est toujours permis à l'arbitre d'accorder une faute ordinaire en vertu de cette règle avant que la période de possession applicable ne soit écoulée.

- Dans la dernière minute du match, les arbitres doivent s'assurer qu'il y a une perte de temps intentionnelle avant d'appliquer cette règle.

- Si le **gardien de but ou un autre joueur** est le seul joueur de l'équipe dans la moitié de terrain de cette équipe, il est considéré comme une perte de temps si le gardien ou le joueur reçoit le ballon d'un autre membre de l'équipe qui se trouve dans l'autre moitié de terrain.

‘ONDER WATER GAAN’ FOUT
LA FAUTE ‘SOUS EAU’

Een speler die onder water gaat om een betere positie te bekomen, zal worden afgestraft met een gewone fout.

Le joueur est sanctionné d'une faute lorsqu’il qui va sous l'eau uniquement pour obtenir un avantage positionnel.

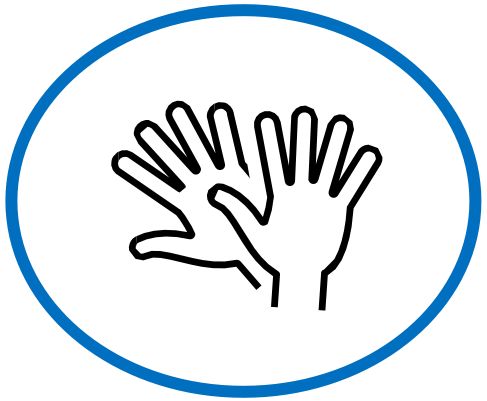
EEN SPELER DIE ONDER WATER GAAT OM HIER VOORDEEL UIT TE HALEN:
NIET TOEGESTAAN
UN JOUEUR VA SOUS L'EAU POUR PROFITER DE CETTE SITUATION : **INTERDIT**

UITSLUITINGSFOUTEN
FAUTES D'EXCLUSION

RETOUR APRÈS UNE FAUTE D'EXCLUSION

- Un joueur exclu, y compris un joueur exclu pour le reste du match, doit immédiatement quitter le terrain de jeu, sans sortir de l'eau, et se rendre dans la zone de retour d'exclusion la plus proche de sa propre ligne de but sans interférer avec le jeu.

- Lorsqu'il atteint la zone de retour, le joueur exclu doit visiblement remonter à la surface de l'eau et se **toucher la main au-dessus de l'eau avec le remplaçant**, s'il y a lieu, avant d'être autorisé à revenir conformément aux règles.



TACTISCHE FOUT
LA FAUTE TACTIQUE

- Het is een uitsluitingsfout als een verdedigende speler een overtreding begaat op een speler van het team in balbezit, met de bedoeling de aanval te stoppen, waar dan ook in het speelveld.

- Dit soort overtreding wordt een 'tactische fout' genoemd.

- Il y a faute d'exclusion lorsqu'un joueur défenseur **commet une faute** sur un joueur de l'équipe en possession du ballon **dans l'intention d'arrêter l'attaque**, **n'importe où** sur le terrain de jeu.

- Ce type de faute est appelé "faute tactique".

EXEMPLES DE FAUTES TACTIQUES

Tous les éléments suivants sont des fautes d'exclusion :

- Levée des deux mains
- Intervenir sur un coup franc
- Repousser le ballon après un coup franc
- Fautes à deux mains
- Faute agressive pour empêcher l'avantage
- Fautes physiques lors d'une situation de ‘homme en plus’ en cours de construction

FOUT OM VOORDEEL TE VERHINDEREN
FAUTE POUR ÉVITER L'AVANTAGE

Foul to prevent advantage

DE TEGENSTANDER TEGENHOUDEN OM DE VOORTGANG VAN EEN AANVAL TE STOPPEN
BLOQUER L'ADVERSAIRE POUR ARRÊTER LA PROGRESSION D'UNE ATTAQUE

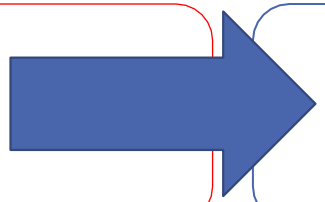
Holding the opponent to stop the flow of the attack

NIEUWE WOORDEN IN WATERPOLO VOCABULAIR

- Het woord ‘Brutaliteit’ wordt geschrapt uit het reglement.

- Alle woorden ‘brutaliteit’ of ‘brutaliteiten’ worden vervangen door "daad van geweld" of "gewelddadige handelingen".

‘BRUTALITEIT’ of ‘BRUTALITEITEN’



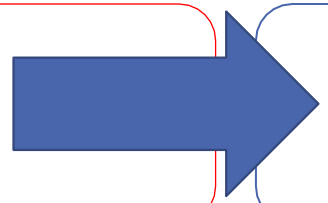
“DAAD VAN GEWELD” of “GEWELDDADIG HANDELEN”

NOUVEAUX MOTS DANS LE VOCABULAIRE DU WATER-POLO

- Le mot "brutalité" est supprimé du règlement.

- Tous les mots "brutalité" ou "brutalités" sont remplacés par "acte de violence" ou "actions violentes".

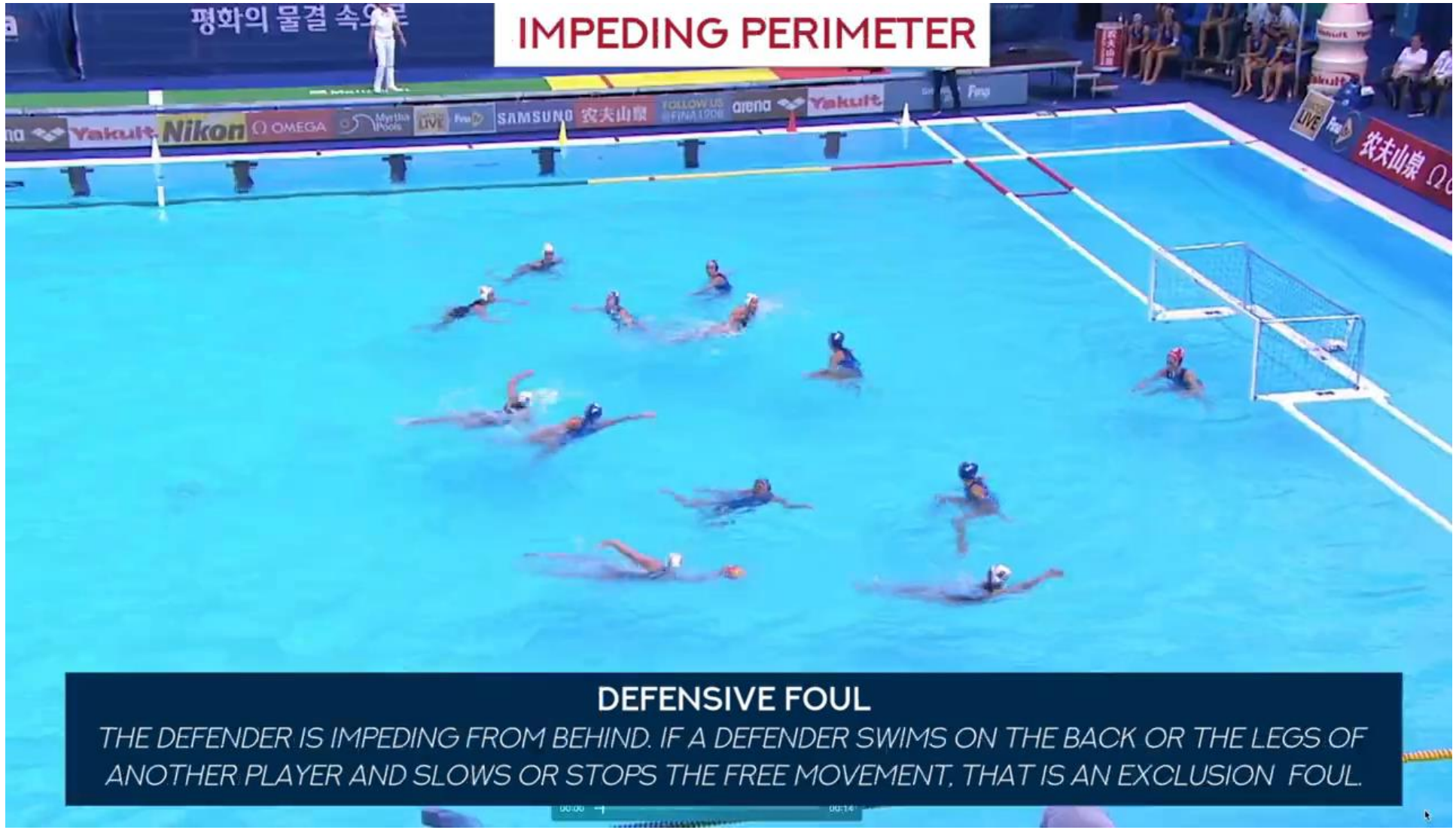
‘BRUTALITÉ’ of ‘BRUTALITÉS’



“ACTE DE VIOLENCE” ou “ACTIONS VIOLENTES”

VERHINDEREN VAN DE VRIJE BEWEGING
GÊNER LE MOUVEMENT LIBRE DU JOUEUR

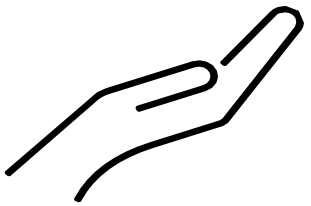
VERHINDEREN VAN DE VRIJE BEWEGING
GÊNER LE MOUVEMENT LIBRE DU JOUEUR



STRAFWORP FOUTEN
FAUTES DE PENALTY

FAUTE DE PENALTY ET RÈGLE DE L'AVANTAGE

- Lorsqu'un défenseur commet une faute dans la zone des 6 mètres et qu'un but aurait probablement été marqué, l'arbitre peut retarder le coup de sifflet et attendre de voir si l'attaquant marque un but sur la même action.



- Si le joueur ne marque pas, l'arbitre doit sanctionner le penalty.

- L'arbitre peut lever le bras pour indiquer une éventuelle sanction.

- Le défenseur **qui gêne un attaquant par derrière dans la zone des 6 mètres lorsque l'attaquant fait face au but et effectue une action de tir**, est sanctionné par **une faute de penalty** à moins que le défenseur ne touche que le ballon.

Correct application of VI.10.11. The referee must delay the call of penalty until the shot or attempted shot is completed

LES ACTIONS FAITES À EMPÊCHER UN BUT PROBABLE OU À RETARDER LE JEU

- Une équipe sera sanctionnée par un **penalty si l'entraîneur, un officiel de l'équipe ou un joueur entreprend une action dans l'intention d'empêcher un but probable ou de retarder le match**, y compris :

  - Si un joueur défenseur jette délibérément le ballon au loin avant que l'équipe attaquante ne puisse effectuer un coup franc ;
  - Si un joueur défenseur, après un coup franc en dehors de la zone des 6 mètres, pousse délibérément le ballon à l'intérieur de la zone des 6 mètres afin d'éviter un tir direct.

STRAFWORPEN / EXECUTION DU PENALTY

NOUVEAUX RÈGLES POUR L'EXÉCUTION DU PENALTY

- Tous les joueurs, à l'exception de l'attaquant qui va exécuter du penalty, doivent quitter la zone des 6 mètres et se trouver à au moins trois mètres du joueur qui exécute le tir.

- Sur la ligne des 6 mètres, de chaque côté du joueur effectuant le tir, un joueur de l'équipe en défense a droit de prendre position en premier.

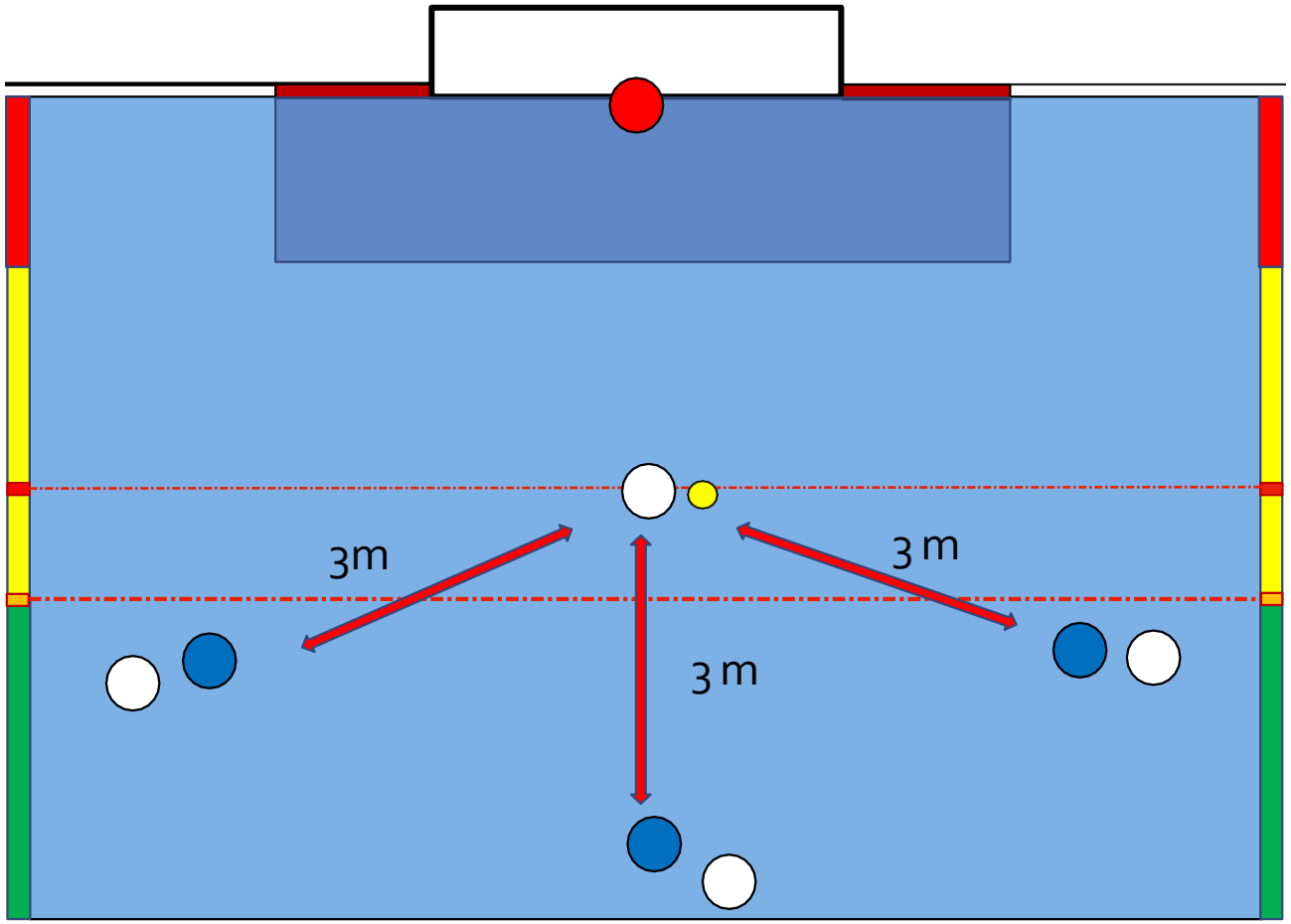
- Le gardien de but défensif doit être placé entre les poteaux de but et aucune partie de son corps ne doit dépasser la ligne de but au niveau de l'eau.

NOUVEAUX RÈGLES POUR L'EXÉCUTION DU PENALTY

- Les arbitres peuvent donner **un avertissement** aux joueurs ou au gardien pour qu'ils prennent la bonne position. Si cette personne ne le fait pas, **le joueur ou le gardien sera exclu** et devra reprendre sa place conformément à l'article VI.9.3.

- Si le gardien est hors de l'eau, un autre joueur peut prendre la place du gardien, **mais sans les privilèges et les limites du gardien**.

NIEUWE CORRECTE POSITIE VAN DE SPELERS ALVORENS EEN STRAFWORP WORDT GENOMEN
NOUVELLE POSITION CORRECTE DES JOUEURS AVANT L'EXÉCUTION D'UN PENALTY



COUPS FRANCS

LIEU D'EXÉCUTION DES COUPS FRANCS (VI.11)

Le nouveau article VI.11.1 clarifie l'endroit d'où il est permis de tirer un coup franc après l'ajout de la nouvelle zone de but, en stipulant que si le ballon, au moment où la faute est commise, est.. :

- **A l'intérieur de la zone de but:**

le coup franc doit être exécuté sur la ligne des 2 mètres opposée à l'endroit où se trouve le ballon ;

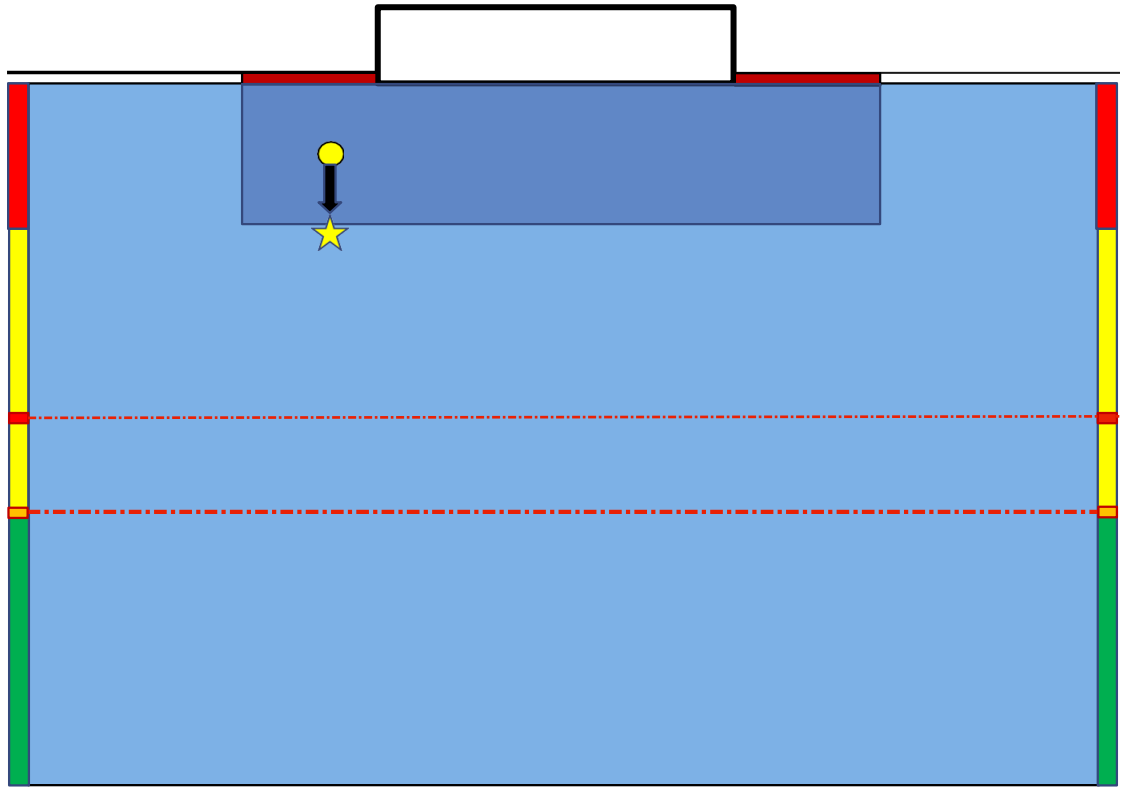
- **en dehors de la zone de but:**

le coup franc doit être exécuté à partir de l'endroit où se trouve le ballon.

VRIJE WORPEN / COUPS FRANCS

Als op het moment van de fout, de bal in het doelgebied gaat: dan wordt de vrije worp genomen op de 2-meter lijn, tegenover de plaats van de bal

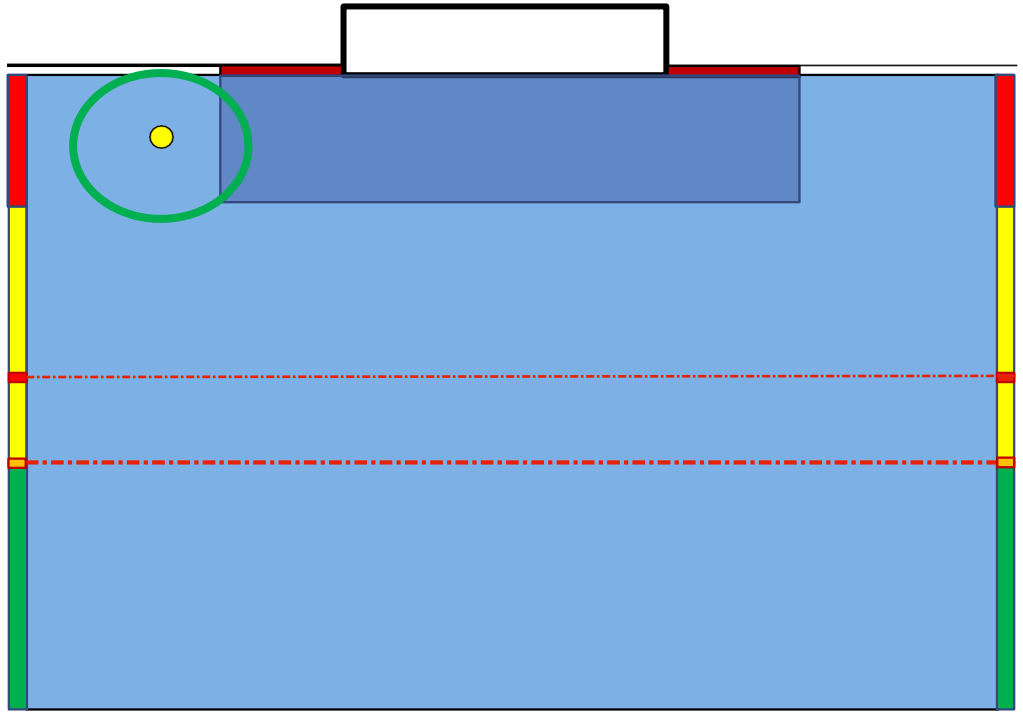
Au moment où la faute est sifflée, le ballon entre dans la surface de but : le coup franc doit être exécuté sur la ligne des 2 mètres opposée à l'endroit où le ballon a été touché.



VRIJE WORPEN / COUPS FRANCS

Als op het moment dat de fout wordt toegekend, de bal in de 2-meter lijn gaat, maar buiten het doelgebied: dan wordt de vrije worp genomen op de plaats van de bal.

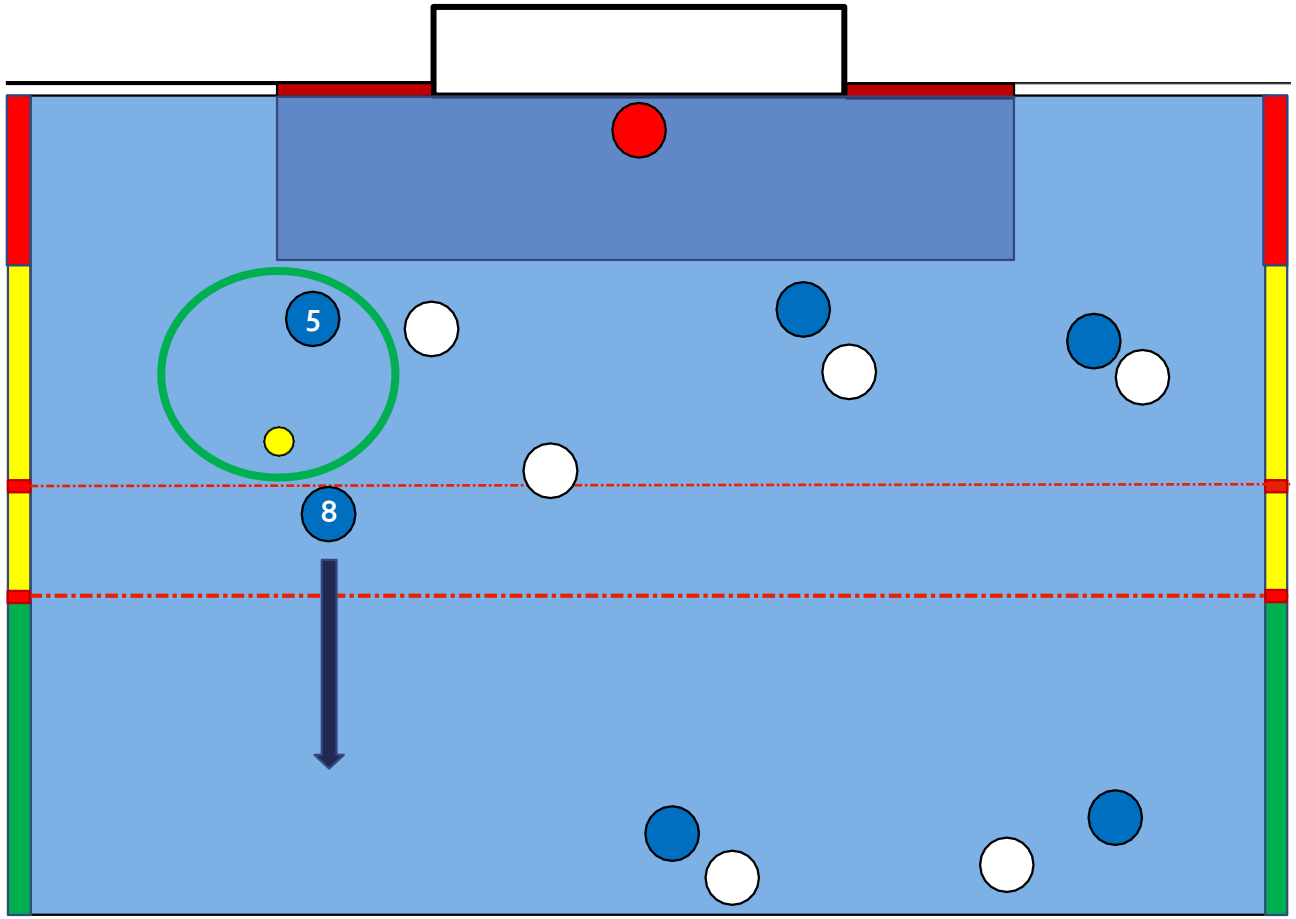
Au moment où la faute est accordée, le ballon se trouve dans la zone des 2 mètres mais en dehors de la zone de but : le coup franc doit être exécuté à l'endroit où se trouve le ballon.



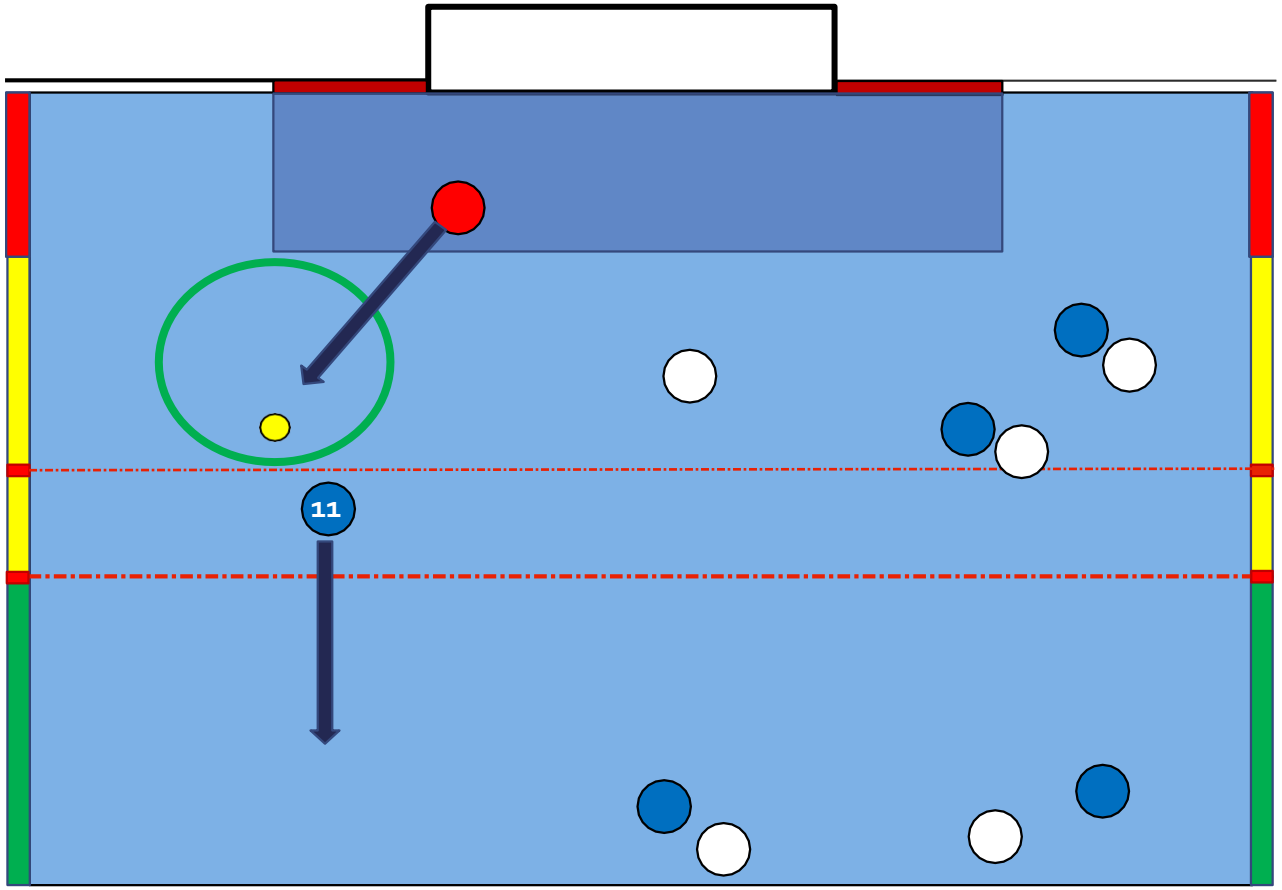
AVANTAGE ET EXÉCUTION DES COUPS FRANCS

Lors **d'une contre-attaque, un joueur avantagé n'est pas obligé de renoncer à son avantage** pour aller au ballon et exécuter le coup franc, remise en jeu par le gardien ou le corner. **Le joueur de l'équipe le plus proche du ballon peut effectuer** le tir tant qu'il n'y a pas de retard injustifié.

N° 8 BLAUW HEEFT VOORDEEL:
N° 5 BLAUW KAN DE VRIJE WORP NEMEN
N° 8 BLEU EST AVANTAGÉ :
N° 5 BLEU PEUT PRENDRE LE COUP FRANC



N° 11 BLAUW HEEFT VOORDEEL:
DE DOELMAN KAN DE VRIJE WORP NEMEN
N° 11 LE BLEU EST AVEC UN AVANTAGE :
LE GARDIEN DE BUT PEUT PRENDRE LE COUP FRANC



N° 11 BLUE IS WITH ADVANTAGE: GOALKEEPER CAN TAKE THE FREE THROW

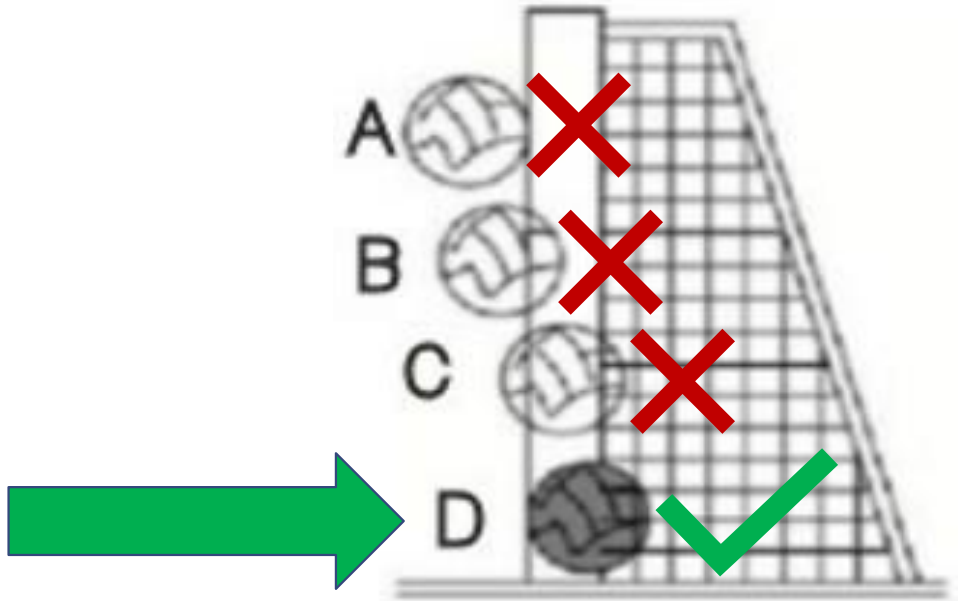
TIME OUT

- Een time-out mag worden aangevraagd door de coach van het team in balbezit.
- Nieuwe VI.5.1 verduidelijkt dat een team balbezit heeft als één van zijn spelers de bal vasthoudt of met de bal zwemt.
- **Na het aanvragen van een illegale time-out verliest de coach het recht om een legale time-out te vragen als het team die nog zou hebben.**
- Un temps mort peut être demandé par l'entraîneur de l'équipe en possession du ballon.
- Le nouveau article VI.5.1 précise qu'une équipe a la possession du ballon lorsque l'un de ses joueurs tient le ballon ou nage avec le ballon.
- **Après avoir demandé un temps mort illégal, l'entraîneur perd le droit de demander un temps mort légal si l'équipe en a encore un.**

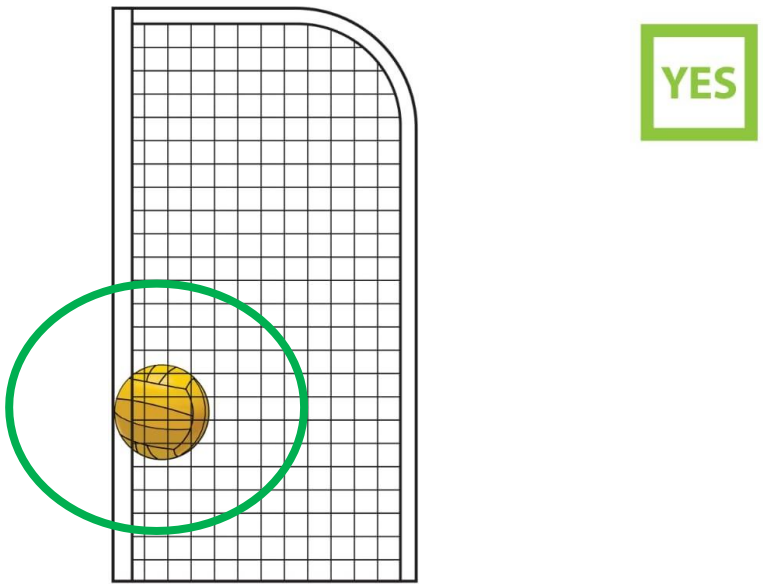
MANIER VAN SCOREN / MANIÈRE DE MARQUER UN GOAL

Hier wordt verduidelijkt dat de doellijn een denkbeeldige laserlijn is die aan de voorzijde loopt van de ene doelpaal naar de andere.
Een doelpunt wordt gemaakt wanneer de bal de doellijn volledig passeert, zoals in positie D.

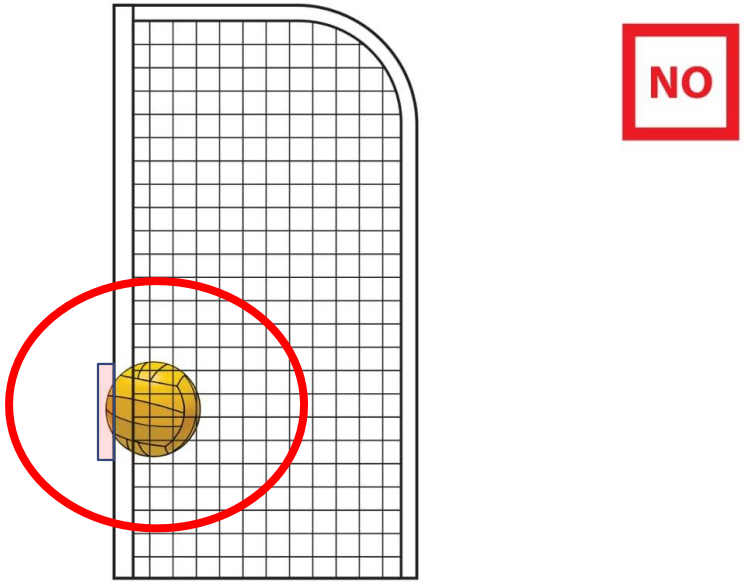
Il a été précisé que la ligne de but est une ligne laser imaginaire qui va d'un poteau de but à l'autre. Un but est marqué lorsque le ballon a entièrement passé la ligne de but, comme en position D.



MANIER VAN SCOREN / MANIÈRE DE MARQUER UN BUT



YES



NO

BEDANKT!
MERCI!